








SATURNUS 40R 4,0 t | 50R 5,0 t



-  Sollevatore idraulico a forbice a profilo super ribassato
-  Extra-low-profile hydraulic scissors lift
-  Elektrohydraulische Scherenhebebühne mit sehr-niedriger Überfahrhöhe
-  Pont à ciseaux supersurbaissé
-  Elevador electrohidráulico de tijeras de perfil bajo





Su versioni 'LT' e 'ATLT': Torrette da 3,5 t
On 'LT' and 'ATLT' versions: Lifting tabel with 3,5 t capacity
Sur versions 'LT' et 'ATLT': Levage auxiliaire capacité 3,5 t
Für Ausführungen 'LT' und 'ATLT': Radfreiheber 3,5 t Tragkraft
En la versión LT' y 'ATLT': elevador auxiliar con capacidad para 3,5 TN


-  Sincronismo idraulico delle pedane • Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico • Sicurezza idraulica composta da 2 circuiti indipendenti • Sicurezza meccanica sul sollevatore (AT e ATLT) • Guide laterali per traverse idrauliche • Comandi uomo presente, 24V • Serie 4 tamponi in gomma (LT e ATLT) • Segnale acustico ultimo tratto di discesa • Super ribassato per installazione a pavimento • Torrette con doppio cilindro e doppie prolunghe per veicoli a passo lungo. - OPZIONE 1: kit per sopra pavimento - OPZIONE 2: Kit da incasso
-  Hydraulic platforms' synchronization • Overload safety valve • 2 independent hydraulic safety circuits • Mechanical locks between the cylinders for a perfect levelling of the platforms (AT and ATLT versions) • Lateral guides for Jacking Beams • 24V "dead man" controls • Set of 4 rubber pads (LT and ATLT) • Acoustic warning in the last portion of descent • Ultra low height, ideal for floor installation • Auxiliary lifting tables with double cylinders' system and double extensions for longer wheelbase vehicles - OPTION 1: on floor installation kit - OPTION 2 :recessed installation kit

SATURNUS 40R 4,0 t | 50R 5,0 t



 Hydraulische Gleichlaufregulierung der Fahrschienen • Überdruckventil als Überlastsicherung • Hydraulisches Sicherheitssystem aus 2 unabhängigen Kreislauf • Mechanische Fallsicherung (auf 'AT' et 'ATLT'-Versione) • Seitl. Führungen Achsfreiheber • 24 V-Totmannschaltung • 4-Fahrzeugaufnahme-Gummiblöcke (auf 'LT' und 'ATLT'-Versionen) • Akustisches Signal im letzten Teil der Senkbewegung • Extra-niedrig für Auf bodenversion • Radfreiheber mit Doppelzylinder und Doppelverlängerungen für langen Abstand - Version 1: Auf Boden - Version 2: Bodenebeneinbau Satz

 Synchronisation hydraulique des plateformes • Soupape de surpression en cas de surcharge • Sécurité hydraulique avec 2 circuits indépendants • Cremaillère mécanique de sécurité sur (sur versions 'AT' et 'ATLT') • Rails latéraux pour traverses de levage • Commandes de type 'homme mort', 24 V • Jeu de 4 tampons en caoutchouc (sur versions 'LT' et 'ATLT') • Signal sonore sur la dernière partie de descente • Ultra plat pour installation au sol • Levages auxiliaires avec doubles vérins et doubles rallonges pour véhicules à long empattement - OPTION 1: kit pour montage sur le sol - OPTION 2: kit pour encastrement

 Sincronización hidráulica de las plataformas • Seguridad hidráulica contra sobrecarga • Seguridad hidráulica formada por 2 circuitos independientes • Seguridad mecánica en elevador (AT y ATLT) • Guías laterales para travesaños hidráulicos • Mandos de hombre presente, 24V • Juego de 4 tacos en goma (LT y ATLT) • Señal acústica último tramo de descenso • Perfil extra bajo ideal para instalación empotrada • Lift table/elevador auxiliar con sistema de doble cilindro y extensiones dobles para vehículos con batalla más larga - OPCION 1: kit para instalacion al suelo - OPCION 2: kit para empotrar

Installazione standard sopra pavimento

Standard version surface mounted

Auf bodenversion ist Standard

Version standard installée sur sol

Instalación estándar sobre suelo



Serie rampe salita / discesa (2)

Drive-on / Drive-off ramps (2)

Auf- und Abfahrrampen (2)

Rampes de montée / descente (2)

Juego de rampas de subida / bajada (2)

SATURNUS 40R 4,0 t

50R 5,0 t



SATURNUS 40R-50R AT - ATLT



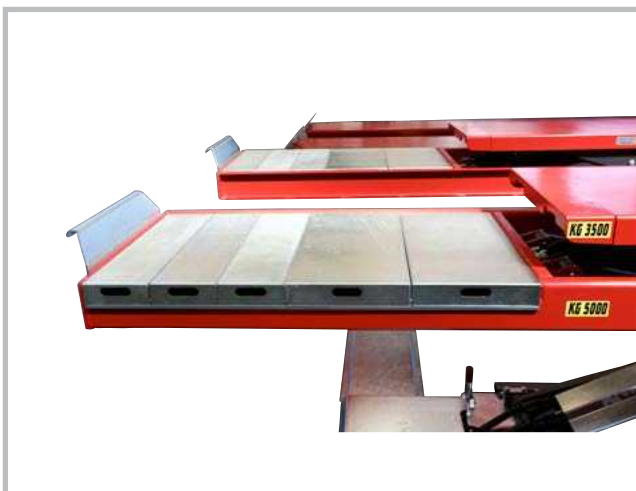
SATURNUS 40R-50R AT - ATLT



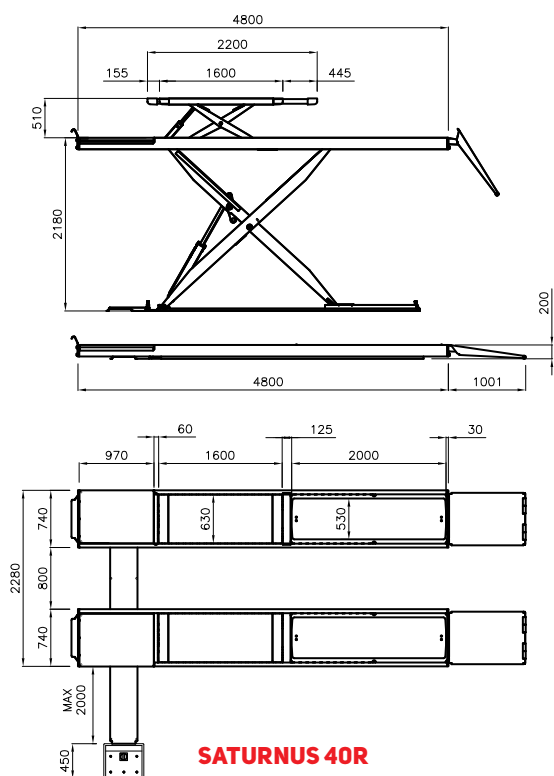
SATURNUS 40R-50R AT - ATLT



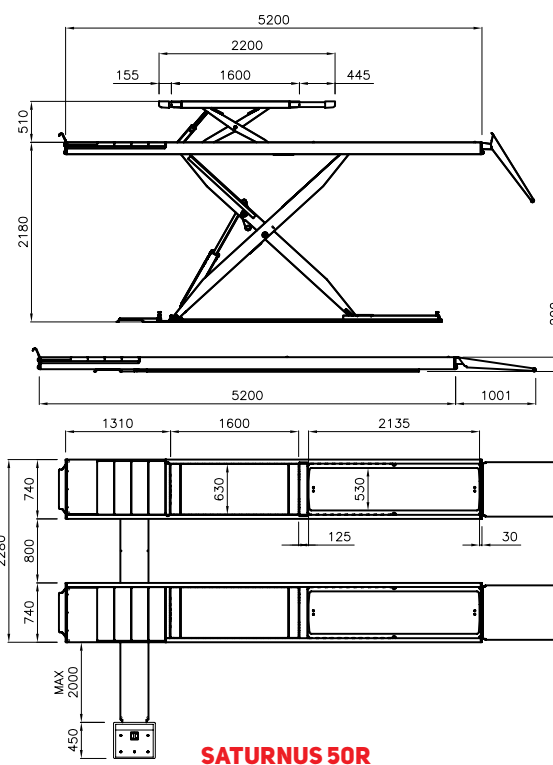
SATURNUS 40R-50R AT - ATLT



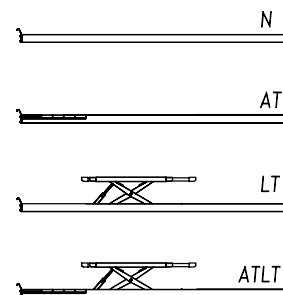
SATURNUS 40R 4,0 t | 50R 5,0 t








SATURNUS 40R



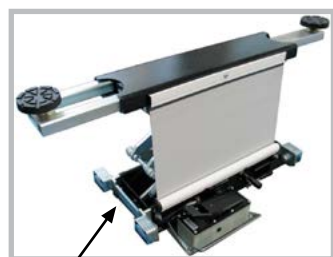
SATURNUS 50R



 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos	40R	50R	
Funzionamento • Operation • Funktionsweise • Fonctionnement • Funcionamiento			Elettroidraulico • Electro-hydraulic • Elektrohydraulisch • Électrohydraulique • Electro-hidráulico				
Portata • Capacity • Tragfähigkeit • Capacité • Capacidad			4000 kg				5000 kg
Peso • Weight • Gewicht • Poids • Peso			1800-2600 kg				1900-2700 kg
Salita/Discesa • Lifting/lowering • Hub/Senkzeit • Levage/descente • Subida/bajada			38 s - 35 s				37 s - 35 s
Altezza di sollev. • Lifting height • Hubhöhe • Hauteur de levage • Altura de elevación			2180 mm + (510 mm)				2180 mm + (510 mm)
Altezza minima* • Min. height* • Mindesthöhe* • Hauteur min.* • Altura mínima*			200 mm				200 mm
Motore • Motor • Motorleistung • Puissance moteur • Motor			4 kW - 230-400 V/50 Hz 3 ph				
Alimentazione pneumatica • Pneumatic feed • Betriebsdruck • Alimentation pneumatique • Alimentación neumática			6 - 8 bar				6 - 8 bar

*: da pavimento / from floor / ab Boden / du sol / desde el nivel del suelo

 Opzioni	 Optionals	 Sonderzubehör	 Options	 Opcionales
---	--	--	--	---



.8W

Traversa idraulica ausiliaria (vedere scheda specifica)
Hydraulic jacking beam (see relevant data sheet)
 Hydraulischer Radfreiheber (s. eigenes Datenblatt)
 Levage auxiliaire hydraulique (voir fiche technique)
 Elevador hidráulico auxiliar (ver ficha técnica)

Prolunghe per tubi idraulici 2 m • Traverse per veicoli speciali • Versione con finitura zincata a caldo
 Hose extensions 2 m • Crosspieces for special vehicles • Galvanized version
 Schlauchverlängerungen 2 m • Traversen für Sonderfahrzeuge • Heissverzinkte Ausführung
 Rallonges pour tuyaux hydrauliques 2 m • Traverses pour véhicules spéciaux • Version zinguée
 Prolongaciones para tubos hidráulicos 2 m • Travesaños para vehículos especiales • Versión con acabado galvanizado en caliente